

Megjelen minden második napon
kedd, csütörtök és szombat este.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Sátoralja-Ujhegy, főtér 9. szám

Kéziratokat nem adunk vissza.

Apró hirdetéseknek minden garmond szó
4 fill., vastagabb betűkkel 8 fill.

Nyilttérben minden garmond sor 30 fill.

ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

ifj. Meczner Gyula
főszerkesztő.

dr. Molnár János
felelős szerkesztő.

dr. Ferényi József
főmunkatárs.

Előfizetési ára:

Egész évre 12 korona, félévre 6 kor,
negyedévre 3 kor.

— Egyes szám ára 8 fillér. —

Hirdetési díj:

Hivatalos hirdetéseknek minden szó után
2 fill. Petit betűnél nagyobb, avagy disz-
betűkkel, vagy kerettel ellátott hirdetések
termérték szerint egy négyszög centim.
után 6 fill. — Állandó hirdetéseknek ár
kedvezmény.

Bál előtt.

— nov. 22

(W.) Nem a politikai bálokról szólnak ezuttal, egy valóságos, egy a szó legszorosabb értelmében vett bálról: a zemplénnvármegyei bálról.

Kissé szokatlan talán, hogy e helyre került e téma, amelyet a hagyomány a hírek, vagy legjobb esetben a külön referádák rovatába szorított. Különösnek tűnik fel, hogy a szórakozás egy faja a komoly munka helyén szerepeljen. Annyira megszoktuk már, hogy a táncmulatságot ne nézzük másnak, mint a szórakozás egyik módjának, ahol semmi nemzeti, vagy különösebb társadalmi érdek nem bír jelentőséggel. A megszokás hatalma belénk ékelte azt a tudatot, hogy a bál nem egyéb, mint egy bizonyos társadalmi csoport nagyobb szabású összejövetele, ahol a felserdült, az eladó lányok kissé kiténcolhatják magukat az ugynevezett „rózsaszínű ábrándok“ mellékgondolatával, ahol az ifjak egy kevéssé elszórakozhatnak, egyet tozódhatnak minden mellékgondolat nélkül, ahol az örökké gondoskodó mamák friss anyagot gyűjtenek önző és önzetlen kombinációikhoz, a boldogtalan családapák pedig újabb gondokat szerezhetnek a felmerült, budzseten kívüli, rendkívüli kiadások révén.

Ez az általános nézet, a megrogzított köztudat. Ehhez tartjuk magunkat esőkönyösen. Csak

az esetben vagyunk hajlandók a társadalmi érdek valamelyes kapcsolását is elismerni, ha e táncmulatságok a jótékonyság gyakorlását is célozzák.

Nem esoda tehát, hogy egy-egy bál minden jelentőség híján, nem megy esemény számba s mint ilyen csupán az egyszerűbb, szárazabb krónikák sorsára jut. Nem boncolgatja és nem érzi ennek hatását sem a társadalom, sem az ügybuzgó rendezőség s legkevésbé a krónikás, aki pár óra múltán teljesen elfeledte azt a parfüm illatos légkört, amelyről kevéssel előbb még a leghangzatosabb dícsárákat zengette köteles robotból. Egy-két riktó, avagy viritó reminiscencia árán a feledésbe merül valamennyi báli est. Elsiklunk felettük, mint bármely hétköznapi szürkeség fölött, mielőtt a kurna mámor kiszellőzött agyunkból.

Hogy mi ennek az oka? Azt hisszük: nem csalódunk, ha e közfelfogás eredetét a bálók jelentőségének egyoldalú megbirálásában keressük. Mert báljainkban csak a szórakozás egy változatát és nem egyúttal a közérdek egyik jelentős funkcionáriusát látjuk. Mert báljaink nem azok az intézmények, amelyek a társadalmi érintkezés megkönnyítésére és a nemzeti sajátosságok fenntartására vannak hivatva. Báljaink nem azok az összejövetelek, ahol az együttlét érzése felkelti az együvértartozás érzetét is, ahol a szükségszerű tudatában összebb fornak a

széjjel húzó elemek, ahol az egyéni érdekek eltűnnek, hogy a lelkek annál könnyebben kapcsolódhassanak egygyé a közös érdek szolgálatára.

Szerföltötti örömmel és méltó formában bírálhatjuk tehát e helyütt a 26-i vármegyei bál jelentőségét, amely agilis főispánunk kezdeményezésére a régi szüreti bálók felidézőjeként fog szerepelni.

Azok a régi szüreti vármegyei bálók ujulnak meg a 26-iki estével, amelyek az elmúlt idők oly jelentős tényezői voltak egy a társadalmi élet, mint a nemzeti tömörítés terén. Azok az esték élednek ismét fel, amelyek a vármegye díszes közönsége mulatozva vitatta meg a közállapotokat s vig zeneszó kíséretében, pohár csengés közben, avagy egy ropogós csárdás izgalmak alatt panasolta el az észlelt bajokat s keresett azokra gyógyirt. Ez a békés együttlétben, kellemes összhangban eltöltött pár óra bizonyos, hogy összebb hozta a lelkeket. Az ismerősök, akik valamely félreértés miatt kissé összetorzalkodtak: itt megbékéltek, az ismeretlenek összebarátkoztak. A politikai ellenfelek a felszított gerjedelem hatása alól itt felszabadultak s nyugodt hangon, minden indulat nélkül támogatták álláspontjukat s érveltek ellenfeleik ellen. Persze, hogy nyugodt hangú viták eredménye csak áldásos lehetett, mert tisztultak a nézetek s a conclusió leszűrésekor kiderült, hogy mindkét ellenfél

végcélja egyazon, mindketten a hon boldogságát, a hon érdekét szolgálják más-más meggyőződés alapján, ez pedig megszüntette az ellenségeskedést, meghozta a becsületes törekvések tiszteletét. És nem volt harag, nem volt neheztesítés, csak a meggyőződések átplántálására irányuló igyekezet. Az egyik előbb az utat is kiakarta egyengetni, a másik csak a végcél felé nézett, de az ellentétek nem keltek gyűlöletet, hiszen a szándék, melyet egymással megértettek: közös, ezt pedig tisztelni tartozik mindkét fél, ha a megvalósítás felé nem is ugyanazon módon igyekeznek.

E nemzeti jelleg istápolását érvényesíti a múlt felújításával a 26-iki vármegyei bál. A régi, patriarchalis élet megújítását, amely századokon át volt magyarságunknak és alkotmányunknak hatalmasan, erős védőbástyája. Elakarja simítani ez est azokat a torlasz falakat, amelyeket az élet von a haza közös fiai közé. Együvé akarja hozni a nagyot a kissebbel, a hatalmasat a gyengébbel, hogy együttlétükben, közös érzésükben közös kötelességeiket is megértésük. És milyen nagy szükségünk van erre éppen ma, amikor a kedélyek a véksőkig vannak felszítva, amikor a legteljesebb egyetértést kell megteremtünk, hogy a fejünk fölé tornyosuló fellegek pusztító dühe ellen kellő védelmet találhassunk, amikor oly sok és jelentős munka elvégzése vár a

A ZEMPLÉN TÁRCÁJA.

Budapesti hétköznapok.

A „Zemplén“ számára írta: Andor Károly.

Annak sines ám igaza, aki azt mondotta nekem, hogy Budapesten nagyszerűen lehet mulatni. Színház, hangverseny, mulató napról-napra; sör, jó bor, pezsgő s a jó Isten tudja mi minden. Még rá gondolni is jólesik az embernek.

Na, én ezt kereken tagadom. Két hónap mult el fölöttem, de ezekből a földi jókból a színét is alig láttam valamelyiknek.

Sok kell ezekhez abból a világmozgató erőből, ami olyan szűken van az ember zsebében. Ha pedig van, az mindjárt el is megy s mire a mulatásra kerül a sor, meg kell elégedni azzal, ha az ember végig nézi a hirdetési oszlopokon a szinlapokat. Persze olyan érdeklődéssel teszi ezt mindenki, mintha elmenne valamelyik színházba. Integyet a fejével s rábökve az Opera vagy Nemzeti szinlapjára, elég hangosan, vagy hogy a járókelők is meghallják, rámondja: Ma ide! — nem megyek, gondolja hozzá nagy titokban s besompolyog az egyik mellékutca.

Ott vár rá az ő színháza: a hentes kirakat. Végig nézi a mosolygó sonkákat s más minden hentesművészeti produktumot. Szinte érzi már előre, milyen jó lesz ebből vacsorázni. Jó finom boroeska hozzá, meg puha fehér kenyér. Azzal be a boltba, — mikor a legtöbbnek vannak. Oda sűgja a hentes legénynek: Egy darab cervicalé, meg hozzá háromért (nem fillér ám) kenyér.

Ha megkapta, gyorsan a zsebbe, nehogy valaki meglássa. A visszakapott két krajcárt már az uton teszi az erszénybe s felemelt fővel jó ki az üzletből, mintha legalább egy fél füstölt disznó volna a felöltő zsebében.

Azzal aztán haza, kényelmesen, mint akire otthon jó meleg szoba s kitűnő házi vacsora várakozik. A szoba ugyan hideg, de az nem baj, panaszkodni nem lehet, hiszen a házbérért ugyanis zaklat a szobaasszony. Elég udvariasság tőle, hogy a két párnából az egyiket még bent hagyja.

Leül mindjárt az ágyra, (a széknek mozog az egyik lába) s kiterítve egy elolvastott Esti Ujságot, plátói komolysággal kisebbitgeti az amugy is kiesire szabott vacsorát. Minden falatnál másnak képzelet a cervicalé szeletkét s mire a pástétomra kerülne a sor, elfogy az egészen. De ez nem

baj, nem való az úgy sem szegény embernek. Reá két telipohár káposztásmezei friss víz, ami ugyan sokszor szép tisztá, hogy must számba is elmehetne, — s ezzel vége a vacsorának.

Utána ki a városba, ahol legfényesebb a kivilágítás.

Közbe-közbe úgy tesz az ember, mintha még izlelgetné a kitűnő vacsora utómaradékát s a kirakatok előtt foggpiskálót faragva tüntet a járókelők előtt s elég hallhatóan szidja a rendetlen vendéglői sütetést, főzést.

Most azután a kávéházba. Természetesen külön asztalhoz, ahol kizárólag németül folyik a társalgás. A pikkoló feketét már hoznia kell a pincérnek, különben a két krajcár borra valóért egy forint ára szidást kap. Hátha még nem meleg, vagy ha talán nagyon is meleg! Elrontja az ember gyomrát, szinte kár elvenni vele a kitűnő vacsora utóizét.

Ujság persze mindjárt egy nyalábbal. Ezért nem kell külön fizetni.

— Feri!

— Parancs?

— Ma csak külföldieket, angolt, olaszt, franciát! Német nem kell!

— Igenis is kérem ássan! S csak úgy görnyed a két krajcár édes re-

ményében, mint a vasuti hordár a pakk sulya alatt.

A politikáról, miniszterekről csak úgy lenéz, de elég hangosan szokás beszélni. Közbe-közbe meg lehet eresztetni az ilyeneket is, hogy: Tegnap beszéltem vele a klubban, esze ágában sem lemondani. Biztos forrásból tudom. Ő maga mondotta. Sajnálom, jó barátom. Ez az a miniszter, valamelyik miniszterre vonatkozik mindig. Nem is pesti ember, kinek miniszter jóbarátja nincsen.

A képeklapok átböngészése közben egy kis parázs művészeti vitát lehet rögtönözni s erre az alkalomra jó néhány hangzatos frázist betanulni németül, angolul, franciául s azokat a másik asztalra mosolyogva közbeszólni, mire onnan vissza mosolyognak, mintha megértették volna. Lehet, hogy egyik sem érti, de azt bevallani nem illik.

Mikor azután a fizető pincér éppen a kávéház másik felén van: gyűrűjével erősen megzörgeti a poharat az ember türelmetlenül: Fizetek! Hol kószál mindig maga Józsi?

Azután lehetőleg papírpénzt keres elő, ha van. Ezért tanácsos a trafikban az aprópénzt naponként visszaváltatni papírra. Jól megropogtatod s a visszakapott ezüst- és nikel-

fejlődő nemzetre. Egyetértésre nagy, igen nagy szükségünk van. Concordia parvae res crescunt, discordia maximae dilabuntur.

— nov. 22.

A világlapok és a hárszabály-revizio. A „Times” után ime megnyilatkozik Londonnak második hatalmas nagy lapja is a „Morning Post”, amely a magyar hárszabály-revizioról irt vezércikkében azt írja, hogy „a modern parlamentekben a szóarat abszolút szabadságának bizonyos megszorítása szükséges, ha azt akarjuk, hogy a parlamentek mind jobban szaporodó munkájukat elvégezzék. Ennek szükségét Britániában már régen belátták s újabb Olaszországban is gátat vetettek a szólás-szabadságnak, még pedig jó eredménnyel... Apponyi aggodalma e reformmal szemben pusztán a képzetben létezik. Mert a parlamenti tárgyalások módjának megfelelő reformja, mint azt minden politikus tudja, az egyedüli eszköz, melynek segítségével nagy törvényhozó testületek remélhetik, hogy megbirkóznak a modern idők változásai folytán megszorított munkával. Az egész parlamentnek szabadsága s munkaképessége sokkal fontosabb, mint az egyes szónokok szabadsága. Tízszáz ezt az igazságot felismerte. Reméljük, hogy elég erős lesz megvalósítani azokat a reformokat, amelyek a logikus és praktikus folyamánai ez igazság felismerésének”.

Igy gondolkoznak Angolország leghatalmasabb lapjai a nálunk lefolyt parlamenti harcokról, így gondolkozik Angliában a művelt politikai közönség is. A magyar ellenzék tehát tudja meg, hogy Európának művelt közvéleménye ninesen a részén és hogy harca Tisza ellen épen ottan nem értik és nem helyeslik, ahol eddig előszeretettel és elismeréssel irtak és beszéltek a magyar politikusok nagy hivatottságáról és a magyar parlament nagy foku politikai érettségéről.

VÁRMEGYE ÉS VAROS.

(Fontos rendelet a tokajhegyaljai borvidék védelme érdekében. A kereskedelemügyi m. kir. miniszter a mesterséges borok készítésének s azok forgalomba hozatalának tilalmazásáról szóló 1893. évi XXIII. t. c. végrehajtása tárgyában kibocsátott végrehaj-

pénzt esörgetve besöpröd erszényedbe. Kérdezősködöl pár szóval az Orfeum műsora iránt s elegánsan, tíz óra előtt elindulsz. Kesztyűidet huzva visszamosolyogsz a kávéház ablakán az ismerősödre s vidáman inted, hogy ma még lesz daridó!

Ut közben urias fölnyenyel köszönsz ismerőseidnek s utadat valamelyik ismert mulató felé véve, — amellet szépen tovább mégy. Azután neki a külvárosnak, a „Makk nyolcas”-hoz.

Oda, hol olesó a bor, nagy a tekintély.

A kocsmáros már a lépéséről megismer.

— Ah a kedves doktor ur! Tesék csak, már itt vannak a nagyságos urak!

Eh hagyja el e cimket Golschenhofer bácsi! Hisz itt mindnyájan egyformák vagyunk! S uri leereszkedéssel nyujt kezét a Bajorból idevedlett kocsmárosnak. Ez boldogan int a mesterember vendégeinek, hogy milyen kitüntetésben részesül ezektől az uraktól és siet felszolgálni a féltet huszonolcast. Drágábbért is adhatná, de büszke arra, hogy nem nyereszkedik vendégein. Mit szólnának odabán a nagyságos urak!

Itt azután nyílik egy kis természetes szabadság. Az a tudat, hogy sokba nem kerül a mulatság, vidámságot varázsol a kedélyekre s folyik

tási rendeletet, a belügyminisztérium vezetésével megbízott miniszterelnök, a földmivélsügyi s a pénzügyminiszterrel egyetértőleg akképen egészítette ki, illetve módosította, hogy a végrehajtási rendeletben megnevezett, a tokaji borvidéket alkotó községek valamelyikében termelt mustot illetőleg bort csak az ugyanabban a községben, vagy a tokaji borvidékbe tartozó valamelyik más községben termelt musttal, illetőleg borral szabad keverni (házasítani). Ellenben feltétlenül tiltva van a tokaji borvidéken termelt mustot, illetőleg bort akár más hazai borvidékről akár külföldről származó musttal, illetőleg borral keverni. Aki ezen tilalom ellen vét, valamint az is, aki az ezen tilalom ellenére kevert (házasított) bort, illetőleg mustot, bármily elnevezés alatt forgalomba hozza, kihágást követ el s a mennyiben eselekménye a büntetőtörvénykönyvek, vagy a közegészségügyitörvény, vagy az 1890. XXIII. t. c. illetőleg az illető törvények végrehajtására vonatkozó rendeletek szerint súlyosabb beszámítás alá nem esik, az 1879. XL. t. c. 16. §-ának rendelkezése alapján 15 napig terjedhető elzárással és 200 koronáig terjedhető pénzbüntetéssel büntetetik. Az ezen tilalom ellenére kevert mustok, illetőleg borok az 1893. XXIII. t. c. végrehajtása tárgyában kiadott rendelet 27. §-ában megállapított módon denaturálandók illetve megsemmisítendők.

(Képviselőtestületi ülés. 1904. évi november hó 22-én d. u. 3 órakor a városháza közgyűlési termében megtartandó rendkívüli képviselőtestületi ülés lesz a következő tárgysorozattal: 1. a Windis-Grätz Lajossal kötött szerződés megszavazása. 2. A polgári leányiskola épületének átengedése tárgyában az ajándékozási szerződés jóváhagyása és ezzel kapcsolatban a 100/8636. sz. képviselőtestületi határozat módosítása tárgyában kelt tanfelügyelőségi átirat. 3. Pénzügyi bizottság véleménye az 1905. évre kitermelendő karó mennyiségének és árának megállapítása tárgyában. 4. Épít. és pénzügyi bizottság javaslata a köztemető lakásához építendő veranda tárgyában. 5. P. ü. bizottság véleménye a biberei homokbánya kitermelésének rendezése tárgyában. 6. Ügyészi vélemény szegény ellátás ténymény mikénti kezelése tárgyában. 7. P. ü. bizottság javaslata a volt árv. ülnöki nyugdíjának a vármegyei nyugdíjintézethez leendő áttétele tárgyában.

a tréfa és mulatság egész a tizenhetedik deci huszonolcasig. A bor feloldja a nyelvet és szívet. Elmarad a nagyvárosi hóbort s előlép az igazi ember. Öszintévé lesz mindenki s szidja a nagyvárosi életet, annak cafrangjaival együtt.

Ott már már a megszokott társaság. Egy festő, egy fogorvos és hivatalnok családostul. Amazt Etiennek, emezt Svetschinnek hívják. Mindkettő kedves bohém gyerek.

Itt már mintha otthon volnánk. A doktor szidja az oroszokat, a hivatalnok esendesen hallgatja. (O orosz származású.) Ő képviseli a három félliterig a csendes melanchóliát. Asszonyokkal, politikával addig nem törődik, mintha világgyűlölő volna. Pedig nem az. Ő a legszivesebb jóbarát. Nines az a szíveség, amit bárkinnek meg nem tenne. Ismervén Budapestet, mint a tenyerét, tudja, hol lehet olesón vásárolni. No de ki is használják ismerősei — s szeretik érte öszintén.

Hanem, mikor a három félliter már utban van a nirvána felé, felélénkül Miklós cárhoz hasonló arc, szeme ragyogni kezd s két decijével rendelve a bort, megered a száva. Beszél érdekesen és öszintén, amiért azután a felesége meg is rója. Ő azonban orosz flegmával inti le az aszszont: Náni! s megrendeli az újabb két decit, amely azután a fizetésnél

gyában. 8. Ugyanannak javaslata az 1903. évi gabona tövek mikénti értékesítése tárgyában. 9. Ugyanannak javaslata Hlavathy Elekné fakedvezmény iránt beadott kérvényére. 10. Ugyanannak javaslata a felmérési mérnökség költségei fedezete tárgyában hozott 12078/904. sz. végzés hatályon kívül helyezése tárgyában. 11. Honvéd parancsnokság átirata a kis gyakorlóterre vonatkozó haszonbéri szerződésnek egy évre való meghosszabbítása tárgyában. 12. A sátoraljajuhelyi legelő birtokosság által mezőőri kezelés tárgyában felvett jegyzőkönyv bemutatása. 13. Kucsó András illetőségi ügye. 14. Imro Rudolf illetőségi ügye. 15. Polgármester előterjesztése az iktatói állás beszüntetése és ugyan a helyett egy I. oszt. irtóki állás rendszeresítése. 16. Közigazgatási és rendészeti bizottság javaslata a szállási állás megszüntetése tárgyában. 18. Némethy Bertalan képviselőtestületi tag indítványa a közigazgatási jegyzői, illetve gazdasági tanácsosi állás helyettesítés utáni birtokosság tárgyában. 19. Építészeti bizottság javaslata a borsói ut járdázására vonatkozólag. 20. Ugyanannak javaslata a színházi villanyvilágítás átalakítása tárgyában a Lázár Lipót mérnök szakvéleményére.

HIREK.

Az irgalmasság tanyáján.

Sátoraljajuhely, 1904. nov. 22.

Fenti cím alatt közel egy év előtt, a „Zemplén” hasábjain röviden ismerttetem azt a nemes intézményt, mely az irgalmas szívekben birva forrását, ma már számottevő tényező az életben; könyeket szárit föl, nyomortól ment meg százakat, összhangba hozza a bajokkal küzdő, szegény ember gondolkozását a változhatatlannal, s végeredményében nagy horderővel bir mint szocial politikai faktor.

A sátoraljajuhelyi izr. népkönyha egyesületről van szó.

Néhány lelkes emberbarát, szívének nemes ösztönét követve, alapította ez intézményt. Célját, jótékony hatását, az általa elért nagy és hasznos eredményeket elől említett cikkemben körvonaloztam. Ma, egy elmúlt s egy ujonnan megnyílt szezon határvonánál, hálás társynak vélem a sátoraljajuhelyi izr. népkönyha egyesület működését ismét szóvá tenni.

November 20-án tartotta az egyesület rendes évi közgyűlését. A tagok teljes számban jelentek meg, az ér-

gyakran huszonötre is felszaporodik.

Kiöntjük itt szívünk keserveit, öszinték vagyunk. Valósággal megkönnyebbülünk anélkül, hogy zsebünk is kárát vallaná. Szidjuk a világot, az öreg kocsmáros segít hozzá s ha szépen kérjük, elmondja a porosfrancia háborút, amelyben ő is részt vett. Jó nagyokat mond ugyan, de az olesó és jó bor, meg a sajátkészítési kolbászért szívesen elhisszük neki.

Egy kis falusi boldogság ez néhány órára, amelynek véget vett a hűvös utcai szél. Az ajtón kívül újra kezdődik a komédia, a nagyzás; ez a csunya fővárosi hóbort, mely nem engedi meg az embereknek, hogy öszinték legyenek.

Ha a portás nagy esoszogva kinyitja a kaput, odaadja neki utolsó hatását. Ennek meg kell maradni, mert ha nem adsz annyit neki, holnap mindenki tudja e házbán, hogy tönkre mentél. Hideg szobáddal, üres gyomroddal senki sem törődik, de ahol látnak, ott ugy tégy, mintha csakugyan vagyonos ur volnál.

Lám, ilyen édes kedvesek a pesti hétköznapok. Van-e sok irigyelni való rajtok boldog kisvárosiak? Ti, akik évenként ha egyszer fellátogattok ide mulatni, szórakozni, azt hiszitek, hogy rajtunk pestieken kívül nines is boldog ember. Ne higgyétek! Nines az a nap, melyen vissza nem kívánkozom közéték.

deklódók s a hasznos intézmény báráitai hasonlóképen.

Dr. Schön Vilmos, jótékony tevékenységéről ismert elnöke az egyesületnek, a gyűlést szép beszéddel nyitotta meg. — Szavai után az egyesület fíradhatlan ügyvezető alelnöke, ifj. Reichard Armin terjesztette elő jelentését, — kimerítő részletességgel adva számot az intézmény elmúlt téli működése és jótéteményeiről. — A népkönyha 1903. nov. 22-től 1904. márc. 15-ig terjedő időben 87 napon át, összesen 3962 szegény gyermeket látott el izletes ebéddel, elkölte e célra több, mint 900 koronát. Es e nagy jótétemény, e tekintélyes összeg a semmiből lett! Forrása a szívekben van, hova emberi szem nem lát be. Ninesenek itt tőkék, alapítványok; az intező körök némelykor aggódva gondolnak rá: mit adunk holnap a mi szegény gyermekeinknek enni?! Es ezek a gyermekek soha sem maradtak ebéd nélkül, a szeretet kútforrása, aki bele oltotta az emberek szívébe az irgalmasságot, ugy intézte a dolgokat, hogy „a mi mindennapi kenyereinket” kérő fohász nem maradt meghallgatás nélkül.

Szinte vakmerőségnek tartom ily nagy szabásu intézmény alapozását a bizonytalanságon, az anyagiak hiányán. Es éppen ez ragadta meg lelkeket, mert itt fényesen beigazolvá láttam az elvet, hogy „még sem olyan rosszak az emberek, amilyenek tartják egymást”.

A jótékonyágnak emberi testet öltött magasztos alakjai, a teremtes remekei, a hölgyek viszik itt is a vezérszerepet. Szemükben felcsillámlik a részvét könye, — a nyomor fellett; de a másik pillanatban mosolyog a még könyvtől nedves, szép szempár, látva a jótékonyágnál által az ártatlan gyermek arcokra varázst megelégedést.

Csak egyet nem tudok megérteni. De ez már nem egyesületi ügy, hanem a felsőbb hatalom, a kifürkészhetetlen Örökkévalónak intézkedése.

Akik vigasztalnak árvákat, segítenek szegényeket, folszáritanak könyeket, a pihenés vagy szórakozás idejét elvonva maguktól, fíradnak a kicsinyekért: miért nem adott e nemes lelkeknek az a végtelenül böles Örökkévaló teljes boldogságot! ? Miért mér éppen ezekre kegyetlen csapásokat? Miért a legerősebb megpróbáltatásoknak éppen e nemes, nagy lelkeket teszi ki? — Nem akarok neveket említeni, tudja mindenki mit hallgattam el.

Ti gazdagok, kiknek van fölöslegetek; ti szép hölgyek, kiknek szívében legélenkebb lánggal ég az emberbaráti szeretet: pártoljátok ez intézményt.

Ha a szegények sóhajait mosolyra tudjátok változtatni, akkor töltöttétek be igazán emberi hivatástokat. Kedves dolgot eszelekesztek Istennek, nagy szolgálatot tesztek ez édes hazának. Ne legyen szívetek elzárva az irgalmasság előtt! (v.)

— Dalestély. A katolikus körök énekkar folyó hó 20-án igen sikerült családi estélyt rendezett, amely alkalomból városunk közönsége zsuq-lásig megtöltötte a „Magyar Király” éttermét, meleg érdeklődéssel várva az énekkar előadandó dalait. Nem esekély meglepetésére fel is hangzott mindjárt a gyönyörű melódiájú „Oszszián”, amelyet az énekkar valóban művészi esen adott elő, kiemelve annak minden mozzanatát ugy annyira, hogy a közönséget az első műsor-számnál teljesen meghódította. Utána következett egy édes dallamu magyar dalsokor, amelynek előadásával feltűnően bebizonyult ugy a karvezetőnek, mint az énekkarnak magyaros érzéke. Végül a „Rákóczi Trombitája” kuruc dal következett, melyet kétszer kellett elénekelnie a dalárdának. Nem is csoda, mert e dal a szívég hat a magyar embernek vallásos hangulatu

dallamával; de kitör azért benne a hazafiúi érzés is. Nem is tévesztette el a hatást, azért a legnagyobb elismerés e dalnál nyilvánult meg leginkább, ezzel róva le háláját és köszönetét a közönség a kedélyes estét szerzett új énekkarnak. Reá is szolgáltak arra a dalárok, mert fáradozásuknak valóban szép eredményét mutatták fel ez alkalommal. A legnagyobb elismerés illeti a derék karvezetőt Szappanos Imre kántort, ki fáradságot nem ismerő buzgalommal iparkodik az énekkarnak továbbképzésén, mivel ez alkalommal is fényes tanujelét adta annak, hogy az énekkar vezetésére képességgel, szakképzettséggel és kiváló érzékkel bír.

Halálozások. Berényi Béla, a szerencsi állami elemi iskola új igazgatója f. hó 21-én meghalt. A tanúgy egyik buzgó és igen hivatott munkását vesztette el az elhunytban. — Csaplaky József nyug. kir. adófelügyelő f. hó 21-én Egerben elhunyt. Az elhunytban dr. Csaplaky Lipót helybeli ügyvéd édes atyját gyászolja.

Roncsoló toroklob járvány a vidéken. E cím alatt lapunk legutóbbi számában megírtuk, hogy Alsó Regmezen a difteritisz járvány tünetei léptek fel. Ily eset feltűnéséről értesítenek minket Nagymihályból is, míg Rátka községben a vörheny kezd járványossá válni.

Véres verekedés. A helybeli cigánytelepen véres verekedés folyt le folyó hó 20-án este. Ifjabb Baksa János helybeli napszámos betolakodott az egyik kunyhóba, ahol az idegen jövevényt nem a legszivesebben fogadta a kunyhó feketeképű ssszony népsége, sőt az egyik, Balog Andrásné szül. Nyisztor Erzsébtakozása közben olyat lóditott a hivatlan vendégen, hogy az a falnak tántorodott. Mire magához tért, hirtelen az a gondolata támadt, hogy valamiképp megtorolja a vakmerő asszonynak vele szemben tanúsított viseletét. Csizmája szárába nyult és egy kést rántott ki, melylyel a szegény asszonyt fején súlyosan megsebesítette. E közben a többiek a vérengző emberre támadtak és úgy megverték, hogy sebeivel orvoshoz kellett szállítani. A megszurkált asszonyt a kórházban helyezték el.

Tájékozással. Valaki ismét jónak látta a Fm. H. hasábjain nevémmel foglalkozva, felettem — meg nem engedett módon — kritikát gyakorolni, ebből folyólag felvilágosításért a Fm. H. t. szerkesztőjéhez fordultam, aki sajnálkozásának kifejezése mellett hozta tudomásomra, hogy a fent említett közlemény tudta és beleegyezése nélkül került a Fm. H.-ba. Ennyit tájékozással szükségesnek tartottam köztudomásra hozni. Sátoraljauhely, 1904. nov. 22. Ehlert Gyula.

Kassa és az új abauji vasut. Kassa és Abauj-Torna vármegye közgazdasági forgalmára oly fontos „Mád—Zombor—Hidas-Németi”-i vasut érdekében tegnap délelőt Münster Tivadar elnökle alatt a város háza tanácsstermében népes értekezlet volt Kassán. Az értekezleten a városi törvényhatóság bizottsági tagjain kívül részt vettek a kereskedelmi és ipar kamarai tagok is. Az új vicinális vasutvonal fontosságát Firszt Vendel városi tanácsos, előadó részletezte s nagy alaposággal szólott hozzá Deil Jenő kamarai titkár, majd Siposs A. Gyula kamarai elnök s meggyőző érvelésük után az értekezlet elhatározta, hogy a legközelebbi városi közgyűlésen ajánlani fogja, hogy Kassa város a Mád—Zombor—Hidas-Németi”-i vasutvonal törzsrészvényéből 80,000 korona értékű törzsrészvényt jegyezzen. Az ügyet a legközelebbi közgyűlésen tárgyalás alá veszik.

Elgázolás. Folyó hó 21-én délután Moscsák György gercselyi lakos a Rákóczy-utcán lovas szeké-

rével neki hajtott Friedmann Márkusz helybeli lakos Ignác nevű 3 és fél éves fiának. A kis fiut a szekér rudja elütötte, minek következtében leesett és a lovak alá került, ahonnan Adler József húzta ki, anélkül a gyermeknek komolyabb baja esett volna.

A tél első áldozata. A mint beköszöntött tél apó, már is áldozatot követelt hegyvidékünk lakóitól. Vasárnap buesu volt Jeszenón. Odasereglett a környék hívősege s mint minden alkalommal, közülük sokan most is alaposan bepálinkáztak. Egy szegény kolovrát-tanyai béres, ki szinte ezek közé tartozott, többet ivott a kelleténél, úgy annyira, hogy hazafelé balagtában összeesett és megfagyott.

Vadászat. Gróf Mailáth József perbenyiki uradalmában e hó 17. és 18-án tartatott meg ez idén az első nagyobb fácánvadászat, amelyen részt vettek gr. Szirmay György, Pallavicinyi ögróf, gr. Széchenyi Emil, gr. Mailáth György, gr. Mailáth László, Márfy Emil, br. Sennyey Miklós, br. Vécesey Béla, Szilágyi Béla, Eiselt Vince (az első napon) és a házigazda. Ambár az idő a nagy szélvihar miatt kedvezőtlen volt az első napon, ami a vadászatot nem esekély mértékben hátráltatta, az eredmény fényes volt, területekre került összesen 605 fácánkakas, 338 nyul, 9 fogoly, 14 róka, 1 vadmacska, összesen 968 drb. vad. A vadászat 19-én Karádon folytatott s a zsákmányból 104 nyul és 167 fácánkakas, 1 fogoly 4 róka a másik napra esett.

Bortermelők és magánfogyasztók figyelmébe. A város polgármestere a következő hivatalos hirdetményt bocsátotta ki: A város a boritaladó beszedési jogát 1905. évre is megváltván, ezzel a kincstár jogaiba lépett, ugyanazért értesítettnek a termelők és magánfogyasztók, hogy az 1905. évre biztosított kedvezményüket igénybe vehetik, illetve a borfogyasztásra nézve egyességi ajánlatot tehetnek. Felhívtnak tehát, hogy a kedvezmény igénybe vételét és az egyességi ajánlatot a „tanáchoz” címezve 1904. évi december hó 10-ig írásban nyujtsák be, mert az azontul beérkező ajánlat figyelembe vétetni nem fog és a hatósági felvétel foganatosítottatik. Sátoraljauhely, 1904. évi nov. hó 14-én tartott tanácsülésben Székely Elek polgármester.

Pályázat a kassai Nemzeti Színházra. Tegnap járt le a kassai Nemzeti Színház 1905—1908 évre kiírt bérleti pályázatnak határideje. A színház bérletére Komjáthy János jelenlegi színigazgató és Palásthy Sándor, a kassai Nemzeti Színház tagja pályáztak.

Egy veszedelmes tolvaj elfogatása. Lupcsó-Zsupos János, aki csak nemrég került ki a helybeli kir. ügyészség fogházából, folyó hó 18-án ismét Ujhelybe vetődött és hozzá fogott nemrég elhagyott mesterségéhez. Az nap délután 2 óra tájban belopódzott a „Magyar Király” szálloda bérszolgájának szobájába s onnan egy órát és több borotvát ellopott s a lopott tárgyakkal megszökött. — Renner János, a károsult bérszolga följelentésére Szladek Lajos rendőrszakaszvezető a tettest még az este folyamán elfogta és nála több olyan értékes tárgyat talált, melynek igaz uton nem juthatott birtokába. A veszedelmes tolvajt a rendőrkapitányságnál megejtett előnyomozás befejezése után átkísérték a kir. ügyészséghez.

Lopás. Némethy Bertalan izr. hitközségi jegyző Palotás-utcai lakásának padlásáról ösméretlen tettes ellopott egy fekete női téli kabátot, egy fekete-fehér sváfos fél-selyem alsó szoknyát, egy kockás matiné szoknyát, egy rózsaszínű reformnadrágot, több rendbeli drapp-színű trikó-inget és nadrágot, egy drapp-színű női boát és egy valódi biber-muffot. A lopást a károsult csak most vette észre, bár a tárgyak eltűnése a

folyó évi augusztustól októberig terjedő időben következtetett be. A rendőrség a tettes és tárgyak körözését elrendelte.

Uj levelező-lapok. Nehány nap óta az eddigi levelező-lapok mellett, melyek továbbra is forgalomban maradnak, új levelező-lapot is hoztak forgalomba. Ezek főképp abban különböznek a régiéktől, hogy a címzési oldal balsarkán egy háromszögletű üres hely van, hová a földadó a nevét és lakását írja. Ezen üres hely kitöltése biztosítja a földadót, hogy visszakapja levelező-lapját, ha a címzett nem található.

Tűzoltóegyesület Szinnán. Salgó Alfréd járási számvevő kezdeményezésére Szinnán megalakult az önkéntes tűzoltóegyesület. Főparancsnok lett Salgó Alfréd számvevő, pénztáros Rosin Herman kereskedő. Az egyesületnek vannak alapító, pártoló és rendes tagjai. Az alapszabályokat most felterjesztették jóváhagyás végett a belügyminiszterhez. Az önkéntes tűzoltóság kívül van még kényszer tűzoltóság is, melynek Balázs Mihály a főparancsnoka.

Nyilvános köszönet. F. évi június hó 12-én Gálszécsen történt tüzeset alkalmával a károsultak részére a következő adományok gyűjtettek: gróf Széchenyi Tivadar és Gyula 970 kor. — Zemplénavármegye alispánja utján a m. kir. belügyminiszter által engedélyezett államsegély 500 kor. — Zemplénavármegye főispánja utján „Jószív egyesület” 500 kor. — Pesti Hírlap utján „anonimusz” 100 kor. — Kassa város közgyűlése 100 kor. — Nagymihályi takarékpénztár 100 kor. — „Sátoraljauhelyi függetlenségi kör” 100 k. 20 fill. Sátoraljauhelyi kir. adóhivatal 100k. — Sátoraljauhely város közönsége 51 kor. — Borsodvármegye alispánja 24 kor. 57 fill. — Br. Sennyey Béla 20 kor. — „Zemplén” kiadóhivatala 25 kor. — Szászrégen város közönsége 4 kor. 10 fill. — Debreczen sz. kir. város közgyűlése 12 kor. — Székesfehérvár város közgyűlése 20 kor. — Paulis Mihály szécsopolyánkai bíró 17 kor. 84 fill. — Dr. gróf Hoyos Viktor 5 kor. 72 fill. — Mezőkövesd községi közönsége 4 kor. — Kir. adóhivatal Makó 3 kor. 40 fill. — Szentes város tanácsa 5 kor. — Győr sz. kir. város tanácsa 5 kor. — Szilágyvármegye közgyűlése 2 kor. — Alsó Fehérmegye közgyűlése 2 kor. — Marnay Mihály 3 kor. — „Főnix” biztosító társulat a gálszécsi tűzoltó egyesületnek 60 kor. — Eperjessy Lajos gyűjtése 411 kor. 95 fill. — Tályai jegyző 18 kor. 64 fill. — Kelecsenyi jegyző gyűjtése 9 kor. 90 fill. — Szilvásvajfalusi j. gy. 5 kor. 40 fill. — Legyebényei j. gy. 31 kor. 84 fill. — Szerencsi j. gy. 30 kor. 50 fill. — Mezőzombori j. gy. 5 kor. — Mezőszadai j. gy. 12 kor. 90 fill. — Gesztelyi j. gy. 5 kor. 60 fill. — Monoki j. gy. 4 kor. — Batanyai j. gy. 13 kor. 40 fill. — Girinesi j. gy. 33 kor. 38 fill. — Tiszalucei j. gy. 6 kor. 84 fill. — Kesznyétei j. gy. 3 kor. 86 fill. — Mezőkovács háza j. gy. 2 kor. 80 fill. — Erdőhorváti j. gy. 36 kor. — Bánóczy j. gy. 13 kor. 4 fill. — Vécei j. gy. 110 kor. 46 fill. — Királyhelmecei j. gy. 5 kor. — Kásói j. gy. 15 kor. 60 fill. — Homonnai j. gy. 24 kor. 52 fill. — Magyarizségi j. gy. 9 kor. 35 fill. — Bezékei j. gy. 6 kor. 60 fill. — Összesen: 3548 korona 91 fillér. — Fenti kimutatás szerint tehát a gálszécsi tűzkárosultak javára érkezett 3548 korona 91 fillér segély. A segélyosztó bizottság nálam lévő jelentése szerint a tűzkárosultak között a legnagyobb méltányosságot szem előtt tartva kiosztatott 3548 kor. 91 fillér. Midőn a nagylelkű adakozóknak együttesen s egyenkint adományaikért ezuton a segélyezettek nevében is hálás köszönetemet fejezem ki: vagyok hazafias üdvözlettel Gálszécs, 1904. évi november hó 15-én Nemes, főszolgabíró.

IRODALOM.

„Nóta Ujság” cím alatt egy nagyon életrevaló vállalat indult meg Klökner Ede budapesti zenemű kiadónál. Csinos kiállítású füzetekben a legdivatosabb magyar dalok, vigdal és kuplék jelennek meg — csakis azok, melyek minden szinpad- és varieté műsorán előfordulnak, — egy-egy füzetben két-két dal szöveggel és hangjegy kottával. — Most egyszerre 12 füzet jelent meg, melyek tartalmából legyen elég e néhányat felsorolni: „Régi nóta, híres nóta” — „Utótt kopott a hegedűm” — „Ityóka pityóka” — „Zokog-zokog a hegedű” — „Szögény embernek szögény a sora” — „Stör ich?” kuplák — „Görbe nap” énekszámai — „Az érett leány” vig dal — „A kóser közhuszár” — Baumann kuplé stb. stb. A két-két zeneszámot tartalmazó füzet ára 20 fillér. Havonta 4 új füzet jelenend meg, a melyeket zongorázó, énekes, hegedű vagy cimbalom játszó egyaránt használhat, Hasonló német kis kottákból évente százezrek jönnek be külföldről s ez okból is csak üdvözlőnk kell Klökner Ede kifogástalan irodalmi színvonalon álló magyaros vállalkozását.

KÖZGAZDASÁG.

* A termelőknek a hadsereg ellátása körül való kioktatása. A m. kir. földmívelésügyi miniszterium a közös hadsereg és a honvédség terménybeli szükségleteinek bérleti szállításainál szükséges ismeretek és eljárások elsajátítása végett az érdeklődő termelők, továbbá gazdasági egyesületi vagy mezőgazdasági szövetheteti tagok részére Budapesten f. évi december 12-től 22-ig tanfolyamot tart. A tanfolyam kitűzött céljához képest tájékoztatást nyujtván úgy a közös hadsereg, mint a honvédség termény szállításainál kívánatos tudni valók felől, a termelőket többé-kevésbé bizonytalan próbálkozások nélkül is igyekezni fog képessé tenni, hogy terményeiknek ezt a közvetetlen s így előnyös értékesítési módját az eddiginél nagyobb mértékben vehessék igénybe. A tanfolyamban legfelebb 30—40 hallgató vehet részt; az oktatást a m. kir. honvédelmi miniszter megbízottja látja el. Azok, akik a tanfolyamban résztvenni óhajtanak, ezt közvetlenül nevéük, foglalkozásuk és címük pontos közlése mellett f. é. november 30-ig a m. kir. földmívelésügyi miniszterium VII. osztályához (Budapest, V. Országház-tér 11. szám, 9. ajtó) jelentsék be. A tanfolyam díjmentes, vidéki résztvevők azonban Budapesten való tartózkodásuk költségeit sajátjukból fedezik. A tanfolyamra való előjegyzésről a tanfolyam közelebbi helyének és a tanítási időnek pontos megjelölésével a jelentkezők külön értesítést nyernek.

TÖRVÉNYSZÉK.

§. Esküdtszékí tárgyalások. F. hó 21-én nyillott meg az új esküdtszékí ciklus, mely keresztül e hónapban december hó első napjaira is kihuzódik. F. hó 21-én volt az esküdtszék első tárgyalása. A vádlott ifj. Vojtko János 18 éves, szentmáriai lakos volt, akit a kir. ügyészség halált okozó súlyos testi sértés büntetével vádolt. Az esküdtszék a vádlottat — kinek védője dr. Fried Lajos volt — a terhére rótt bűncselekmény vádjá alól felmentette.

Kiadótulajdonos: Ehlert Gyula.

Pályázati hirdetmény.

A varannói takarékpénztár a lemondás folytán megüresedett **pénztárnoki** állásra ezennel pályázatot hirdet.

Pályázati feltételek: Kereskedelmi iskolai végzettség, melytől azonban az igazgatóság eltekinthet. Biztosítékul a megválasztott 1200 koronát köteles készpénzben, vagy óvadékképes papirokban az intézet pénztáránál letenni. A megválasztott tisztviselő egy évi próbaidőre alkalmaztatik s esetleg meg nem felelés esetén felmondás és kártérítési igény nélkül elbocsátható.

Fizetés évi 1400 korona, 300 korona lakbér és renumeráció. A fizetés havi előleges, a lakbér negyedévi előleges részletekben folyósítatik. A megválasztott tisztviselő nyugdíj jogosultsággal bír. A kérvények **1904. december 5-ig** adandók be és a megválasztott állását lehetőleg december 27-én, legkésőbb azonban 1905. január hó 1-én elfoglalni köteles.

Kelt Varannón, 1904. november hó 19-én.

Az igazgatóság.

Felső-bodrogi vízszabályozó társulat.

493/1904. sz.

Meghívó.

A Felső-bodrogi vízszabályozó társulat **1904. december hó 3-án d. e. 10 órakor** saját helyiségében

rendkívüli közgyűlést

tart, melyre az érdekeltség tisztelettel meghívatik.

Az ülés tárgyai:

A bizottságilag átdolgozott társulati alap-, gátvédelmi-, szolgálati- és kezelési szabályzatok megállapítása.

Parnó, 1904. november 18-án.

Gróf Andrássy Géza,
társ. elnök.

Kiadó lakások.

Sátoraljujhelyben, a Kazinczy-utcán lévő új emeletes házamban jövő évi május hó 1-től három lakás kiadó:

Földszinten: 4 szoba, veranda, fürdőszoba és egyéb mellék helyiségből álló lakás;

emeleten: két lakás, egyenkint 4—4 szoba, fürdőszoba és a többi szükségelt mellék helyiségből és erkélyekkel ellátott lakások.

Bővebb felvilágosítás nálam szerezhető.

Csapó Lajos.

Boreladás.

Tíz hordó 1903-as lehuzott Tokaj-Hegyaljai asszus szamorodni bort egyenként vagy összesen eladok, Gönczi hordónként 100 koronáért. Mise bornak melegen ajánlom.

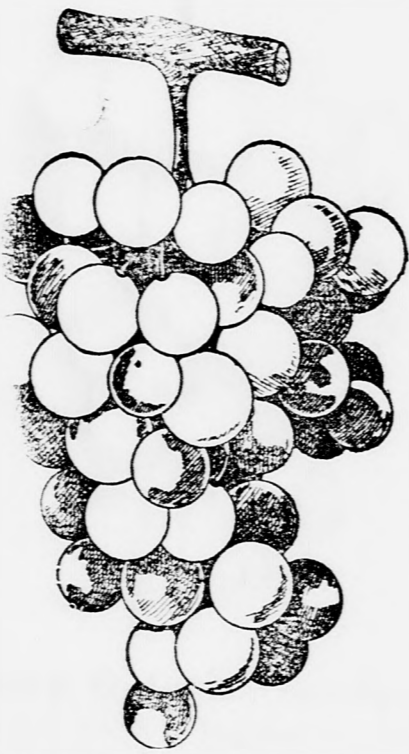
Kruczik Imre

Sátoraljujhely, Teleki-utca.

Eladó háztelek.

A Weinberger Dávid-féle „Korona utcai” háztelek eladó. Bővebb felvilágosítást nyújt Dr. Rosenthal Sándor ügyvéd Sátoraljujhely.

„Milleniumtelep” Nagyösz.



Legelőcsébb árak!

Legelőcsébb árak!

Szép és tartós szőlője

csak annak lesz, a ki ingyen kéri Magyarország legnagyobb szőlőiskolájának árjegyzékét, a mely szőlőiskola állami segéllyel és állami felügyelet alatt létesült.

Világhírű!

A „REKORD” festészeti műintézet a kiválóan sikerült életnagyságu arcképeiről, melyeket elismert művészek által készített. Számos (kir. közjegyző által hitelesített) elismerőlevél a világ minden tájáról.

Elsőrangú képek árai:

olaj-, aquarell- és pastellfestésben fénykép után 48—63 cm. nagyságban ára 20 korona.

Legfinomabb kivitelű Blom-, Platin- és krétarajz ára 5 korona.

Részletes árjegyzék ingyen.

Egy életnagyságu képet készítünk mindenkinek **teljesen ingyen**, ha részünkre 3 rendelést szerez és azokat egyenkint vagy egyszerre beküldi.

„REKORD” festészeti műintézet
Budapest, VII., Rottenbiller-utca 46.

Bérbeadó

5 világos és tágas pinczeszoba.
Czím a kiadóhivatalban.

Kiadó lakás.

Főutcán, a megyekutttal szemben egy emeleti erkélyes lakás, mely áll 6 szoba, előszoba, konyha, cselédszoba s mellék helyiségekből 1905. május 1-től kiadó.

Bővebb értesítést ad

Dr. Legeza János

Két egymásba nyíló külön bejáratu szoba, egyik utcai butorozva vagy anélkül december hó 1-től kiadó. Kazinczy-utca, Bessenyei ház. Ugyanott egy jégverem is kiadó.

PLOMBUS Co. New-York 104 E
106 Str.

PLOMBUS!

250,000 hálairat 1 év alatt!

Nincs többé fogfájás!
odvas fog!
büzös száj!

Fenti betegségeknek előidézői kétségtelenül az odvas fogak. Ezen remek amerikai szer, ezen kinos és kellemetlen szenvedéseket

azonnal megszünteti!

„Plombus”-szal mindenki maga plombirozhatja = fájdalom nélkül és hihetetlen egyszerű módon

odvas fogait!

„Plombus” ne hiányozzék egy háznál sem, az egyszeri csekély kiadás százaszoros kamatja: a nyugalom. A fogfájdalmakban szenvedőket tehát saját érdekében felhívjuk, hogy rendeljék meg ezen valóban remek házi-szert, mely az amerikai élelmesség netovábbja!

Ara egy adagnak, mely 5—6 odvas fogakra elegendő, használati utasítással 2 korona. 2 kor. 10 fill. előzetes beküldése után bérmentve bárhová. Megrendelhető egyedül a Magyarországi képviselőtől, melynek czime:

„Plombus”
szétküldés, Pásztó, Heves m.



Vasuti menetrend.

Érvényes 1904. október 1-től.

Indul Sátoraljujhelyből:

Budapest felé

Reggel gyors v. postával 7 óra 28 perc.
Délután személy v. 12 óra 13 perc.
Délután gyors v. postával 3 óra 58 perc.
Este vegyes v. postával 9 óra 10 perc.

Kassa felé

Reggel vegyes v. postával 7 óra 15 perc.
Délután személy v. postával 1 óra 19 perc.
Este személy v. postával 8 óra 29 perc.

Mező-Laborez felé

Reggel vegyes v. postával 7 óra — perc.
Délután személy v. postával 1 óra 35 perc.
Este személy v. 8 óra 14 perc.

Csap felé

Reggel vegyes v. postával 7 óra 39 perc.
Délután gyors v. postával 1 óra 14 perc.
Délután személy v. postával 4 óra 36 perc.
Este gyors v. postával 8 óra 21 perc.

Szerdán és szombaton reggel 3 óra 47 perczkor tehervonat személyszállítással közlekedik Kassára. Érkezik Kassára 7 óra 49 perczkor,

Minden vasár- és ünnepnapot megelőző napon d. u. 4 óra 3 perczkor Budapest felé Hatvanig tehervonat személyszállítással indul, és minden vasár- és ünnepnapot követő napon érkezik reggel 6 óra 21 perczkor.

Érkezik Sátoraljujhelybe:

Budapest felől

Reggel vegyes v. postával 6 óra 38 perc.
Délután gyors v. postával 12 óra 52 perc.
Délután személy v. 4 óra 05 perc.
Este gyors v. postával 7 óra 56 perc.

Kassa felől

Reggel személy v. postával 7 óra 13 perc.
Délután személy v. postával 2 óra 52 perc.
Este vegyes v. postával 8 óra 13 perc.

Mező-Laborez felől

Reggel személy v. 7 óra 13 perc.
Délután személy v. postával 3 óra 50 perc.
Este vegyes v. postával 8 óra 13 perc.

Csap felől

Reggel gyors v. postával 6 óra 53 perc.
Dél előtt személy v. postával 11 óra 53 perc.
Délután gyors v. postával 3 óra 41 perc.
Este vegyes v. postával 7 óra 47 perc.